

جلسه استماع نظرات دابلین برای طفل بدون سرپرست در ریاست امور مهاجرین

شما برای استماع نظرات به ریاست امور مهاجرین دعوت شده‌اید. این طرزالعمل در باره حقوق و مکلفیت های شما در جلسه استماع نظرات می باشد. به همراه نماینده قانونی تان آن را بخوانید. اگر یک موضوعی برای شما نامعلوم است، معلومات بیشتر در باره آن را از نماینده قانونی خود یا در ابتدای جلسه استماع نظرات از کارمند ریاست امور مهاجرین سوال کنید.

مقصد از استماع نظرات چیست؟

- شما از فنلند درخواست پناهندگی کرده‌اید. قبل از اینکه مشخص نشده است که کدام کشور مسئول رسیدگی به درخواست شما می باشد، ریاست امور مهاجرین درخواست شما را با جزئیات بیشتر بررسی نمی کند.
- در جلسه استماع نظرات موضوعاتی بررسی می شوند که تأثیر می گذارند روی اینکه آیا درخواست شما در فنلند رسیدگی می شود یا اینکه بدون اینکه بررسی شود رها می شود. در جلسه استماع نظرات دلایل درخواست پناهندگی بررسی نمی شود.
- اینکه درخواست پناهندگی شما در کدام کشور رسیدگی می شود، بر اساس روند مطابق با به اصطلاح مقرر دابلین که بخشی از قوانین اتحادیه اروپا می باشد، تعیین می شود.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس جلسه استماع نظرات-دابلین بررسی می کند که کدام کشور مسئول رسیدگی به درخواست شما می باشد و آیا درخواست شما در فنلند مورد رسیدگی قرار می گیرد.
- کشورهای دابلین عبارت از تمام کشورهای عضو اتحادیه اروپا، ناروی، سوئیس، ایسلند و لختن اشتاین می باشند.
- همچنین اگر شما قبلاً از کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا حفاظت بین المللی دریافت کرده‌اید، ممکن است درخواست شما مورد رسیدگی قرار نگیرد. آنوقت بحث بر سر مقررات دابلین نمی باشد. در این مورد در جلسه استماع نظرات، آن دلایلی بررسی می شوند که چرا درخواست شما باید با وجود این در فنلند رسیدگی شود.

- اگر در فنلند اعضای خانواده دارید، می‌توانید بر اساس روابط خانوادگی برای اجازه اقامت درخواست دهید. شما باید یک درخواست جداگانه بدهید و مبلغ آن را پرداخت کنید.

شما در جلسه استماع نظرات چه حقوقی دارید؟

- نماینده قانونی تان به همراه شما به جلسه استماع نظرات می‌آید.
- شما حق دارید تا برای جلسه استماع نظرات با خود وکیل حقوقی بیاورید.
- نماینده قانونی شما ترتیب این را می‌دهد تا در صورت ضرورت برای جلسه استماع نظرات وکیل حقوقی بگیرد. اگر نماینده قانونی شما برای جلسه استماع نظرات وکیل نگیرد، با وجود این هم می‌توانیم جلسه استماع نظرات را بدون وکیل برگزار کنیم.
- در جلسه استماع نظرات ترجمان جهت کمک حضور دارد. او تمام آنچه را که در جلسه استماع نظرات گفته می‌شود بی‌طرفانه ترجمانی می‌کند. ترجمان یا به صورت حضوری می‌باشد یا او می‌تواند از طریق تلیفون یا ارتباط ویدیویی ترجمانی کند.
- مصاحبه‌کننده، ترجمان، نماینده قانونی و وکیل همگی مکلف به حفظ اسرار می‌باشند یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی را از آنچه که در جلسه استماع نظرات می‌شنوند به هیچ شخص ثالثی بگویند. همچنین اسناد و مدارک مربوط به شما هم سری می‌باشند. ما می‌توانیم موضوعاتی را که شما می‌گویید از اعضای خانواده‌تان مخفی کنیم، در صورتی که افشا شدن آنها باعث ایجاد خطر یا آسیب برای شما یا برای فامیل‌های نزدیک شما شود. شما می‌توانید در جلسه استماع نظرات، نظر خود را در این باره بگویید.
- ریاست امور مهاجرین می‌تواند سرپرست واقعی شما را جستجو کند یعنی به دنبال آنها بگردد. مقصد از سرپرست واقعی شخصی است که در وطن خودتان از شما مراقبت کرده است. برای جستجو کردن فقط معلوماتی که از لحاظ جستجو کردن لازم و ضروری باشند استفاده می‌شوند. ریاست امور مهاجرین این جستجو کردن را طوری انجام می‌دهد که زیان و ضرری برای شما یا فامیل‌های نزدیک شما ایجاد نکند.

شما در جلسه استماع نظرات چه مکلفیت‌هایی دارید؟

- این به نفع خودتان است که در جلسه استماع نظرات تمام موضوعاتی که روی درخواست شما تأثیر می‌گذراند را صادقانه بیان کنید.
- همچنین به نفع خودتان است که در باره موضوعات سخت و دشوار هم صحبت کنید.
- حقیقت را بگویید. اگر چیزی را نمی‌دانید یا یادتان نمی‌آید، کوشش نکنید که از خودتان برای آن جوابی در بیاورید. بگویید که نمی‌دانم یا یادم نمی‌آید. اگر شما حقیقت را نگویید، این می‌تواند قابل باور بودن گفته‌های شما را تضعیف می‌کند.
- در جلسه استماع نظرات اسم و تاریخ تولد واقعی خود را بگویید. اگر شما اسناد و مدارک ندارید که بر اساس آن بتوان هویت شما را مشخص نمود، باید تمام تلاش خود را بکنید تا اسناد و مدارک را بدست بیاورید و آنها را برای ریاست امور مهاجرین بفرستید. این قبیل اسناد و مدارک می‌توانند برای مثال اسناد و مدارک هویتی یا جواز مسافرت باشند. ریاست امور مهاجرین به هر حال نمی‌تواند شما را مکلف کند تا توضیحات را به شیوه‌ای بدست آورید که امنیت شما یا فامیل‌های

نزدیک شما را به خطر اندازد. اگر شما بخواهید بعداً معلومات شخصی خود را تغییر دهید، به خاطر آن به پاسپورت یا یک سند هویتی رسمی دیگر نیاز دارید.

- ریاست امور مهاجرین معلومات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم پردازش امور اتباع خارجی ذخیره می کند که یک راجستر مقامات دولتی است. ارایه دادن معلومات غلط به راجستر مقامات دولتی جرم است که مجازات به دنبال دارد.
- بر اساس قانون، دادن معلومات شخصی غلط به مقامات دولتی یا دادن معلومات غلط برای ثبت کردن جرم است که مجازات به دنبال دارد. در فنلند مسئولیت جزایی شامل کسانی می شود که بالای ۱۵ سال سن دارند.
- توجه داشته باشید که دادن معلومات غلط یا پنهان کردن معلومات درست می تواند بعداً موجب کنسل کردن جواز صادر شده شود و رسیدگی به دیگر مسائل شما را مشکل کند.

بهبتر است که چگونه خود را برای جلسه استماع نظرات آماده کرد؟

- قبل از جلسه استماع نظرات به همراه نماینده قانونی تان با تمام طرزالعمل ها و کتابچه هایی که از مقامات دولتی دریافت کرده اید، آشنا شوید. همچنین مهم است که شما همیشه با کتابچه های مربوط به مقررات دابلین آشنا شوید. اگر شما این کتابچه ها را در اختیار ندارید، آنها را در سایت انترنتی ریاست امور مهاجرین در آدرس ذیل دریافت می کنید: migri.fi/esitteet. این کتابچه ها در زیر عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely" (پناهندگی و مقررات دابلین) قرار دارند.
- اگر شما دلیل قانع کننده ای دارید برای اینکه بخواهید تا ترجمان یا مصاحبه کننده زن یا مرد باشد، بسیار به موقع قبل از جلسه استماع نظرات در باره این موضوع با نماینده قانونی تان صحبت کنید. او این خواسته شما را به ریاست امور مهاجرین اطلاع می دهد. ریاست امور مهاجرین ارزیابی می کند که آیا دلیل قانع کننده است.
- اگر وضعیت صحتی شما به گونه ای است که می تواند روی جلسه استماع نظرات تأثیر بگذارد، در باره این موضوع پیشتر به نماینده قانونی خود یا به کارمند کمپ پذیرش پناهجویان بگویید.
- کمپ پذیرش پناهجویان ترتیب این را می دهد تا شما به محل جلسه استماع نظرات بروید. ترتیبات سفر را بسیار به موقع به همراه رهنمای امور اجتماعی برنامه ریزی کنید.
- می توانید از کمپ پذیرش پناهجویان بخواهید تا با خودتان خوارک یا پول برای نان چاشت بیاورید.
- دواهای مورد نیاز در طول روز را با خود بیاورید.
- تمام اسناد و مدارک و توضیحاتی که مربوط به درخواست تان می باشند را با خود بیاورید.

در روز جلسه استماع نظرات در ریاست امور مهاجرین اینگونه عمل کنید

- شما نمی توانید بدون دلیل قانع کننده زمان جلسه استماع نظرات را تغییر دهید. اگر در روز جلسه استماع نظرات مریض شدید فوری آن را به کمپ پذیرش پناهجویان خود اطلاع دهید. نماینده قانونی شما باید حداکثر در طول مدت ۱ هفته بعد از تاریخ جلسه استماع نظرات، راپور نرس یا داکتر کمپ پذیرش پناهجویان را در مورد مریض شدن شما برای ریاست امور

مهاجرین بفرستد. اگر شما بدون دلیل قانع کننده در جلسه استماع نظرات اشتراک نکنید، می توان بدون انجام جلسه استماع نظرات در مورد درخواست شما تصمیم گرفت.

- نماینده قانونی و وکیل تان به همراه شما در جلسه استماع نظرات اشتراک می کنند.
- وقتی که وارد مکانهای ریاست امور مهاجرین می شوید، می توان برای شما تلاشی امنیتی انجام داد.
- کارت مراجع کمپ پذیرش پناهجویان را به نگهبان ریاست امور مهاجرین نشان دهید.
- فقط کسانی که برای جلسه استماع نظرات دعوت شده اند و دیگر کسانی که در باره آمدن آنها از قبل با ریاست امور مهاجرین هماهنگی شده است می توانند وارد سالن انتظار شوند.
- اگر می خواهید که یک شخص حامی و پشتیبان به همراه شما بیاید، نماینده قانونی یا شخص حامی باید قبل از مصاحبه به صورت مکتوب از ریاست امور مهاجرین سوال کند. در غیر اینصورت مصاحبه کننده در ابتدای جلسه استماع نظرات فیصله می کند که آیا شخص حامی و پشتیبان می تواند به همراه شما باشد. شخص حامی وکیل نمی باشد و او در بررسی کردن موضوعات اشتراک نمی کند.
- مصاحبه کننده کارمند ریاست امور مهاجرین می باشد. او یا به صورت حضوری یا از طریق ارتباط ویدیویی در جلسه اشتراک می کند.
- جلسه استماع نظرات ضبط می شود. علاوه بر این، در اتاق جلسه دوربین نظارت ضبط تصویر وجود دارد.
- در صورت ضرورت می توان در زمان جلسه استماع نظرات وقفه استراحت گرفت. می توانید همیشه درخواست وقفه کنید.

در جلسه استماع نظرات چه اتفاقی می افتد؟

- مصاحبه کننده در ابتدا به شما می گوید که در جلسه استماع نظرات چه اتفاقی می افتد و اطمینان حاصل می کند از اینکه شما حقوق و مکلفیت های خود را فهمیده اید. اگر چیزی را متوجه نمی شوید، سوال کنید. اگر زبان ترجمان را متوجه نمی شوید، بگویید.
- مصاحبه کننده معلومات ذیل را از شما می پرسد:
 - معلومات شخصی شما
 - معلومات در باره خانواده و فامیل های شما
 - معلومات در باره جوازهای اقامت، ویزه ها و همچنین درخواست های پناهندگی در دیگر کشورها
 - معلومات در باره اقامت شما در اروپا قبل از آمدن به فنلند
 - مسیر سفر شما به فنلند
 - دلایلی که به خاطر آنها شما را نباید به کشور دیگری برگرداند
 - دلایلی که درخواست شما به خاطر آنها باید در فنلند رسیدگی شود، در صورتی که شما از یک کشور دیگر حفاظت بین المللی دریافت کرده اید
 - شما نسبت به اخراج از کشور و ممنوعیت ورود به کشور چه عکس العملی نشان می دهید
- نماینده قانونی یا وکیل نمی توانند از طرف شما به سوالات جواب دهند. آنها می توانند در جریان جلسه استماع نظرات شما را راهنمایی کنند و موضوعات مهمی را که قبلاً گفته اید به شما یادآوری کنند.

- ریاست امور مهاجرین در جلسه استماع نظرات، می تواند نظرات شما را در باره موضوعاتی بشنود که می توانند بر روی فیصله کردن دوسیه شما تأثیر بگذارند. برای مثال، اگر شما مظنون به انجام جرم در فنلند هستید یا شما در فنلند به خاطر انجام جرمی محکوم شده‌اید، این می تواند بر روی رسیدگی به موضوع در ریاست امور مهاجرین تأثیر بگذارد. ریاست امور مهاجرین در صورت ضرورت در جلسه استماع نظرات به شما این فرصت را می دهد تا نظر خود را در باره این قضیه بگویید.
- مصاحبه کننده آنچه را که در جلسه استماع نظرات گفته می شود در کامپیوتر می نویسد. این یادداشتها را صورت جلسه میگویند. بسته به محتوای جلسه رسیدگی، صورتجلسه یا بررسی نخواهد شد، یا با شما بررسی می شود، یا به شما مهلتی داده می شود که تا آن زمان می توانید اضافات و اصلاحات صورتجلسه را ارسال کنید. مصاحبه کننده در طول جلسه دادرسی به شما خواهد گفت که در مورد صورتجلسه چگونه عمل می شود. کاپی صورت جلسه به نماینده شما داده میشود.

ریاست امور مهاجرین چگونه فیصله را انجام می دهد؟

- در مقرر دابلین دلایل مختلفی معین شده است که بر اساس آنها یک کشور خاص مسئول رسیدگی به درخواست شما می باشد. این دلایل عبارتند از: ۱) وجود اعضای خانواده در کشورهای دابلین، ۲) داشتن ویزه یا جواز اقامت در کشورهای دابلین، ۳) اقامت داشتن یا ترانزیت در کشورهای دابلین ۴) درخواست پناهندگی قبلی. ریاست امور مهاجرین تمام این دلایل را به ترتیب اولویت وضع شده در مقرر دابلین بررسی می کند.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس معلوماتی که در جلسه استماع نظرات داده‌اید و سایر اسناد و مدارک ارائه شده، در باره دوسیه شما فیصله می کند. ریاست امور مهاجرین همچنین می تواند معلومات مهم از نظر تصمیم گیری را از منابع عمومی جستجو کند.
- اگر می خواهید بعداً توضیحات تکمیلی ارائه دهید، آنها را به نماینده قانونی یا وکیل تان بدهید که او هم آنها را به ریاست امور مهاجرین می فرستد. ما در باره دوسیه شما تیلیفونی صحبت نمی کنیم، به دلیل اینکه نمی توانیم از هویت شخص تیلیفون کننده اطمینان حاصل کنیم.
- اگر فیصله شود که شما را به کشور دیگری برگردانند، می توانید نسبت به این فیصله از محکمه درخواست استیناف کنید. شما همچنین می توانید از محکمه درخواست کنید که تا زمانی که محکمه به درخواست استیناف شما رسیدگی کرده است، بتوانید در فنلند بمانید.
- اگر درخواست شما در فنلند بررسی نشود، شما را می توان برگرداند و برای شما ممنوعیت ورود به فنلند تعیین کرد.